

RACCOLTA RIFIUTI

2022

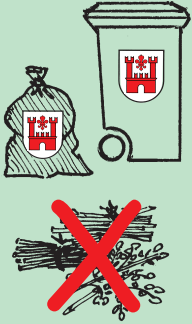
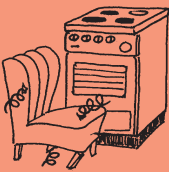
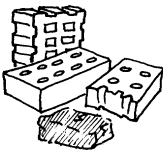
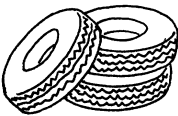
ABFALLABFUHR

A partire dalle ore 11.00

Ab 11.00 Uhr

GENNAIO			FEBBRAIO			MARZO			APRILE			MAGGIO			GIUGNO		
Sabato	1	Capodanno														Samstag	
Domenica		2									1 Festa del lavoro		Sonntag				
Lunedì	1	3 rifiuti/Abfälle									2 rifiuti/Abfälle		Montag				
Martedì		4	1		1				3		3		Dienstag				
Mercoledì		5 carta/Altpapier	2 carta/Altpapier		2 carta/Altpapier				4 carta/Altpapier		1 carta/Altpapier		Mittwoch				
Giovedì		6 Epifania	5 3	9 3	13		18 5	22 2	6 rifiuti/Abfälle		3 rifiuti/Abfälle		Donnerstag				
Venerdì		7 rifiuti/Abfälle	4 rifiuti/Abfälle		4 rifiuti/Abfälle		1 rifiuti/Abfälle		7		4		Freitag				
Sabato		8	5		5		2		8		5 Pentecoste		Samstag				
Domenica		9	6		6		3						Sonntag				
Lunedì	2	10 rifiuti/Abfälle									9 rifiuti/Abfälle		6 Lunedì di Pentecoste		Montag		
Martedì		11	7 rifiuti/Abfälle		7 rifiuti/Abfälle		4 rifiuti/Abfälle		10		7 rifiuti/Abfälle		Dienstag				
Mercoledì		12 verde/Gartenabfälle	8		8		5		11 verde/Gartenabfälle		8 verde/Gartenabfälle		Mittwoch				
Giovedì		13	9 verde/Gartenabfälle		9 verde/Gartenabfälle		6 carta/Altpapier		12		9		Donnerstag				
Venerdì		14 rifiuti/Abfälle	10 10	10 10	14 7		19 12	23 9	13 rifiuti/Abfälle		10 rifiuti/Abfälle		Freitag				
Sabato		15	11 rifiuti/Abfälle		11 rifiuti/Abfälle		8 rifiuti/Abfälle		14		11		Samstag				
Domenica		16	12		12		9		15		12		Sonntag				
Lunedì	3	17 rifiuti/Abfälle									16 rifiuti/Abfälle		13 rifiuti/Abfälle		Montag		
Martedì		18	13		13		10		17		14		Dienstag				
Mercoledì		19 carta/Altpapier	14 rifiuti/Abfälle		14 rifiuti/Abfälle		11 rifiuti/Abfälle		18 carta/Altpapier		15 carta/Altpapier		Mittwoch				
Giovedì		20	15		15		12		19		16 Corpus Domini		Donnerstag				
Venerdì		21 rifiuti/Abfälle	16 carta/Altpapier		16 carta/Altpapier		13 verde/Gartenabfälle		20 rifiuti/Abfälle		17 rifiuti/Abfälle		Freitag				
Sabato		22	17	11	17	15	14	20	21		18		Samstag				
Domenica		23	18 rifiuti/Abfälle		18 rifiuti/Abfälle		15 rifiuti/Abfälle		22		19		Sonntag				
Lunedì	4	24 rifiuti/Abfälle									23 rifiuti/Abfälle		20 rifiuti/Abfälle		Montag		
Martedì		25	19		19		16		24		21		Dienstag				
Mercoledì		26 verde/Gartenabfälle	20 carta/Altpapier		20 carta/Altpapier		13 verde/Gartenabfälle		18 carta/Altpapier		22 verde/Gartenabfälle		Mittwoch				
Giovedì		27	21 rifiuti/Abfälle		21 rifiuti/Abfälle		14		19		23		Donnerstag				
Venerdì		28 rifiuti/Abfälle	22		22		15 rifiuti/Abfälle		20 rifiuti/Abfälle		24 rifiuti/Abfälle		Freitag				
Sabato		29	23		23		16		21		25		Samstag				
Domenica		30	24		24		17 Pasqua		22		26		Sonntag				
Lunedì	5	31 rifiuti/Abfälle									23 rifiuti/Abfälle		27 rifiuti/Abfälle		Montag		
Martedì			21 rifiuti/Abfälle		21 rifiuti/Abfälle		18 Lunedì di Pasqua		24		21		Dienstag				
Mercoledì			22		22		19 rifiuti/Abfälle		25 verde Gartenabfälle	rifiuti speciali Sonderabfälle	22 verde/Gartenabfälle		Mittwoch				
Giovedì			23 verde/Gartenabfälle		23 verde/Gartenabfälle		20 carta/Altpapier		26 Ascensione		23		Donnerstag				
Venerdì			24	12	24	16	21	21	27 rifiuti/Abfälle		24 rifiuti/Abfälle		Freitag				
Sabato			25 rifiuti/Abfälle		25 rifiuti/Abfälle		22 rifiuti/Abfälle		28		25		Samstag				
Domenica			26		26		23		29		26		Sonntag				
Lunedì	5										27 rifiuti/Abfälle		27 rifiuti/Abfälle		Montag		
Martedì			27		27		24		30 rifiuti/Abfälle		28		Dienstag				
Mercoledì			28 rifiuti/Abfälle		28 rifiuti/Abfälle		25 rifiuti/Abfälle		31		29 Ss. Pietro e Paolo		Mittwoch				
Giovedì			29	13	29	17	26 verde/Gartenabfälle				30		Donnerstag				
Venerdì			30		30		28		29 rifiuti/Abfälle				Freitag				
Sabato						30						Samstag					

	LUGLIO		AGOSTO		SETTEMBRE		OTTOBRE		NOVEMBRE		DICEMBRE		
Sabato							1					Samstag	
Domenica							2					Sonntag	
Lunedì	26		1 Festa nazionale	31		35	3 rifiuti/Abfälle	40		44		48	Montag
Martedì			2 rifiuti/Abfälle				4		1 Tutti i Santi		Dienstag		
Mercoledì			3 carta/Altpapier				5 carta/Altpapier		2 carta/Altpapier		Mittwoch		
Giovedì			4				6		3		1		Donnerstag
Venerdì		1 rifiuti/Abfälle	5 rifiuti/Abfälle				7 rifiuti/Abfälle		4 rifiuti/Abfälle		2 rifiuti/Abfälle		Freitag
Sabato		2	6				8		5		3		Samstag
Domenica		3	7				9		6		4		Sonntag
Lunedì	27	4 rifiuti/Abfälle	8 rifiuti/Abfälle	32		36	10 rifiuti/Abfälle	41		45	7 rifiuti/Abfälle	49	Montag
Martedì		5	9				11		8		6		Dienstag
Mercoledì		6 carta/Altpapier	10 verde/Gartenabfälle				12 verde/Gartenabfälle		9 verde/Gartenabfälle		7 carta/Altpapier		Mittwoch
Giovedì		7	11				13		10		8 Immacolata		Donnerstag
Venerdì		8 rifiuti/Abfälle	12 rifiuti/Abfälle				14 rifiuti/Abfälle		11 rifiuti/Abfälle		9 rifiuti/Abfälle		Freitag
Sabato		9	13				15		12		10		Samstag
Domenica		10	14				16		13		11		Sonntag
Lunedì	28	11 rifiuti/Abfälle	15 Assunzione	33		37	17 rifiuti/Abfälle	42		46	14 rifiuti/Abfälle	50	Montag
Martedì		12	16 rifiuti/Abfälle				18		15		13		Dienstag
Mercoledì		13 verde/Gartenabfälle	17 carta/Altpapier				19 carta/Altpapier		16 carta/Altpapier		14 verde/Gartenabfälle		Mittwoch
Giovedì		14	18				20		17		15		Donnerstag
Venerdì		15 rifiuti/Abfälle	19 rifiuti/Abfälle				21 rifiuti/Abfälle		18 rifiuti/Abfälle		16 rifiuti/Abfälle		Freitag
Sabato		16	20				22		19		17		Samstag
Domenica		17	21				23		20		18		Sonntag
Lunedì	29	18 rifiuti/Abfälle	22 rifiuti/Abfälle	34		38	24 rifiuti/Abfälle	43		47	21 rifiuti/Abfälle	51	Montag
Martedì		19	23				25		22		20		Dienstag
Mercoledì		20 carta/Altpapier	24 verde/Gartenabfälle				26 verde/Gartenabfälle		23 verde/Gartenabfälle		21 carta/Altpapier		Mittwoch
Giovedì		21	25				27		24		22		Donnerstag
Venerdì		22 rifiuti/Abfälle	26 rifiuti/Abfälle				28 rifiuti/Abfälle		25 rifiuti/Abfälle		23 rifiuti/Abfälle		Freitag
Sabato		23	27				29		26		24		Samstag
Domenica		24	28				30		27		25 Natale		Sonntag
Lunedì	30	25 rifiuti/Abfälle	29 rifiuti/Abfälle	35		39	31 rifiuti/Abfälle	44		48	28 rifiuti/Abfälle	52	Montag
Martedì		26	30						29		27 rifiuti/Abfälle		Dienstag
Mercoledì		27 verde/Gartenabfälle	31						30		28 verde/Gartenabfälle		Mittwoch
Giovedì		28									29		Donnerstag
Venerdì		29 rifiuti/Abfälle									30 rifiuti/Abfälle		Freitag
Sabato		30											Samstag
Domenica		31											Sonntag

Se non serve più... <i>Wenn ich es nicht mehr brauche...</i>		Non si deve... <i>Darf man nicht...</i>	Dove si raccolgono? <i>Wo werden sie gesammelt?</i>	Raccomandazioni <i>Empfehlungen</i>
Rifiuti domestici <i>Haushalt-Abfälle</i>	Sacchi ufficiali colore verde! <i>Offizielle, grüne Säcke</i> 	Non si depositano rifiuti sciolti nei contenitori. <i>Lose Abfälle nicht in den Container werfen.</i>	Nei contenitori di quartiere o davanti alle abitazioni. <i>In den Containern der Quartiere oder vor den Häusern.</i>	Depositare i sacchi solo il giorno della raccolta o negli appositi contenitori. I sacchi sono acquistabili presso i diversi negozi del Comune. <i>Bitte die Säcke erst am Sammeltag ausstellen, sonst beim nächsten Container einwerfen. Die Säcke können bei verschiedenen Geschäften in Orselina gekauft werden.</i>
Carta <i>Altpapier</i>		Non si brucia, né si getta nei sacchi dei rifiuti. <i>Man verbrennt es nicht und man wirft es nicht in den Abfallsack.</i>	Accanto ai luoghi di raccolta dei rifiuti domestici. <i>Neben den Sammelplätzen für Haushaltsabfälle.</i>	Solo cartoni, carta e giornali, ben legati. <i>Nur Papier, Zeitungen und Karton-Schachteln.</i>
Rami e scarti vegetali Sacchi ufficiali o cassonetto con vignetta <i>Garten-Abfälle</i> <i>Offizielle Säcke oder Container mit Vignette</i>		È vietato bruciarli all'aperto. <i>Man verbrennt sie nicht im Freien, weil es verboten ist.</i>	Accanto ai luoghi di raccolta dei rifiuti domestici, o negli speciali contenitori verdi (acquistabili privatamente). Un suggerimento: prepara il composto nel tuo giardino, otterrai un ottimo prodotto naturale fertilizzante. <i>Neben den Sammelplätzen für Haushaltsabfälle oder in den grünen Spezialcontainer, die gekauft werden können. Empfehlung: bereite den Kompost in deinem Garten zu, du wirst einen ausgezeichneten Natürdünger erhalten.</i>	Usare i sacchi di carta ottenibili presso i diversi negozi al prezzo di fr. 3.90 oppure gli appositi cassonetti muniti della vignetta acquistabile presso la Cancelleria comunale. <i>Papiersäcke benutzen, die bei verschiedenen Geschäften zum Preis von 3.90 Fr. gekauft werden können, oder in Spezialcontainern, die mit einer bei der Gemeindekanzlei erhältlichen Vignette versehen sind.</i>
Rifiuti ingombranti <i>Sperrgut</i>		Non si portano alle discariche né si gettano negli alvei dei torrenti. <i>Weder bringt man es zum Abfuhrplatz, noch wirft man es in die Böschungen oder in die Flüsse.</i>	All'Ecocentro della Città di Locarno in Via alla Morettina 6 (zona Tennis coperto) nei seguenti giorni: <i>An der Sammelstelle der Stadt Locarno (Ecocentro) an der Via alla Morettina 6 an folgenden Tagen:</i> Martedì - Dienstag 08.00 - 11.30 13.30 - 16.30 Mercoledì - Mittwoch 08.00 - 11.30 13.30 - 16.30 Giovedì - Donnerstag 08.00 - 11.30 13.30 - 17.00 Venerdì - Freitag 08.00 - 11.30 CHIUSO Sabato - Samstag 08.00 - 11.30 CHIUSO	Attenzione: ECOCARD obbligatoria , da richiedere alla Cancelleria comunale. Si possono portare rifiuti ingombranti solo in quantità limitate (volume max. 1 m³). Altre disposizioni: www.orselina.ch
Batterie <i>Batterien</i>		Il loro contenuto è molto inquinante, non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Sind giftig und verseuchend. Man wirft sie nicht in die Haushaltsabfälle.</i>	Negli appositi contenitori in Piazza della Chiesa o in Via Consiglio Mezzano (autosilo). <i>Werden in den Spezialbehältern an der Piazza della Chiesa und in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus) gesammelt.</i>	Achtung: ECOCARD obligatorisch und bei der Gemeindekanzlei zu beantragen. <i>Man kann Sperrgut nur in kleinen Mengen abliefern (max. 1 m³ Volumen).</i> <i>Andere Vorschriften: www.orselina.ch</i>
Vetri <i>Altglas</i>		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Man wirft kein Glas in den Abfallsack.</i>	Negli appositi contenitori sparsi su tutto il territorio comunale o separati per colori nei contenitori del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo). <i>In den besonderen, auf dem ganzen Gemeindegebiet aufgestellten Behältern oder nach Farben getrennt in den Behältern der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus).</i>	Esclusi: lampadine al neon, vetri di finestre e specchi. Togliere tappi e paglia. Orario deposito vetro: Su tutto il territorio il deposito del vetro è vietato la domenica, i giorni festivi ed i giorni feriali dalle ore 20:00 alle ore 7:00. <i>Ausgenommen elektrische Birnen, Scherben, Neonröhren und Spiegel.</i> Einwurfzeiten Glas: Im gesamten Gebiet ist das Einwerfen von Glas an Sonn- und Feiertagen sowie werktags von 20:00 bis 7:00 Uhr verboten.
Ferro e alluminio <i>Eisen und Aluminium</i>		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Man wirft es nicht in den Abfallsack.</i>	Nell'apposito contenitore del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo). <i>Im besonderen Behälter der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus).</i>	Rivenditori ufficiali dei sacchi dei rifiuti al 01.01.2022 Offizielle Verkaufsstellen für Abfallsäcke am 01.01.2022 - Alimentari da Inka, Via Brione 2, Orselina - Chiosco Funicolare, Via Santuario 7, Orselina - Panetteria-Pasticceria Cecchettin, Via Santuario 13b, Orselina - Alimentari del Sole, Via del Sole 53, Muralto - La Bottega dei Monti, Negozio alimentare, Via ai Monti 164, Locarno-Monti
Medicinali <i>Medikamente</i>		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Man wirft sie nicht in den Abfallsack.</i>	Si consegnano in farmacia. <i>Man bringt sie dem Apotheker zurück.</i>	
Materiale da demolizione <i>Abbruch-material</i>		Non si getta nei torrenti o nei contenitori dei sacchi dei rifiuti. <i>Man bringt es nicht in die Böschungen und auch nicht auf den Boden von Anderen, noch legt man es als Sperrgut ab.</i>	Si porta alla discarica controllata (informazioni presso l'Ufficio dei rifiuti e dei siti inquinati, tel. 091 814 29 71). <i>Man bringt es in die kontrollierte Deponie (Auskunft bei Tel. 091 814 29 71).</i>	
Pneumatici di autoveicoli <i>Autoreifen</i>		Non si mettono nei contenitori né si bruciano. <i>Man verbrennt sie nicht, da der entsprechende Rauch sehr schädlich ist und man wirft sie nicht an verborgenen Stellen weg.</i>	Si consegnano al garagista o alla Ditta Giuliani a Riazzino. Possono essere consegnati al centro di raccolta di Locarno contro pagamento. <i>Man überbringt sie den Garagisten oder der Firma Giuliani in Riazzino. Können unter Bezahlung an der Sammelstelle der Stadt Locarno abgegeben werden.</i>	Attenzione! Presso l'Azienda Cantonale dei rifiuti in Via Industria 16 a Bioggio possono essere consegnati, da lunedì a venerdì rifiuti speciali (vernici, solventi, medicinali scaduti, termometri, prodotti di pulizia e vari, acidi e basi, tubi al neon e prodotti chimici a composizione ignota). Per gli orari di apertura telefonare allo 091 610 43 43 o visitare il sito www.aziendarifiuti.ch . Mercoledì 25 maggio 2022, dalle ore 08:00 alle ore 09:00, presso il posteggio Castello Bernese (Scuole comunali), verrà eseguita una raccolta di rifiuti speciali. Achtung! Bei der "Azienda Cantonale dei rifiuti" an der Via Industria 16 in Bioggio können von Montag bis Freitag Spezialabfälle abgegeben werden (Lacke, Lösemittel, verfallene Medikamente, Thermometer, Reinigungsmittel und analoge Produkte, Säuren und Basen, Neonröhren und chemische Produkte von unbekannter Zusammensetzung). Für die Öffnungszeiten rufen Sie bitte die Tel. Nr. 091 610 43 43 an oder besuchen Sie das Portal www.aziendarifiuti.ch . Am Mittwoch, 25. Mai 2022 von 08:00 bis 09:00 Uhr, findet beim Parkplatz Castello Bernese eine Sammlung von Sonderabfällen statt.
Oli esausti <i>Altöle</i>		Non si gettano nelle canalizzazioni o nei sacchi dei rifiuti. <i>Man schüttet sie nicht in die Kanalisationen oder in die Abfallsäcke.</i>	Nell'apposito contenitore del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo). <i>Im besonderen Behälter der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus).</i>	
Bottiglie in PET <i>PET-Flaschen</i>		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Man wirft sie nicht in die Abfallsäcke.</i>	Nell'apposito contenitore del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo) e negli appositi contenitori sparsi sul territorio comunale. <i>Im besonderen Behälter der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus) und in den besonderen auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Behälter.</i>	